

<<驴皮记>>

图书基本信息

书名：<<驴皮记>>

13位ISBN编号：9787805674971

10位ISBN编号：7805674973

出版时间：2003-01

出版时间：译林出版社

作者：巴尔扎克

页数：256

译者：郑永慧

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<驴皮记>>

内容概要

贵族出身的青年瓦朗坦破产后投身到社交场所，落得穷途末路，准备投水自杀时，一个古董商给了他一张神奇的驴皮。

这张驴皮能实现他任何愿望，不管是善念还是恶念，但愿望一经实现驴皮立刻缩小，寿命也随之缩短。

起初他认为是无稽之谈便随口许愿。

成了百万富翁后，他惊恐地发现驴皮缩小了，从此他整天满怀恐惧地注视着那张驴皮，惟恐它继续缩小，因而有福不能享，有心爱的姑娘却不能白头偕老，眼睁睁地看着自己的末日来临。

<<驴皮记>>

章节摘录

听了这番话，埃米尔便把拉斐尔抱到餐厅里去。

他对拉斐尔说：“是的，不错，我的朋友，我是你的仆人。

不过你马上就要成为报纸的总编辑，你闭嘴吧！为了尊重我，你的行为要有些分寸！你喜欢我吗？”

“那还用问！有了这张驴皮，你就会有哈瓦那雪茄。

永远离不开这张驴皮，我的朋友，这是一张灵验的驴皮！它也是最好的局部药，能治好鸡眼。

你有鸡眼吗？我能为你除掉。

” “我从来没有看见他这么傻头傻脑的样子。

” “傻头傻脑，我的朋友？不。

我每有一个愿望实现，这张驴皮就缩小一点……这是一种反作用。

婆罗门，它的下面有一个婆罗门！这个婆罗门是喜欢嘲弄人的，因为，你知道吗，愿望是会扩大的……

” “这话不错。

” 这时候，拉斐尔突然站了起来，不由自主地作了一个意外受伤的人的动作。

周围似乎形成了一个无声的喝彩，宾客们的第一个感受是暗中羡慕，所有的眼光像一道道火焰射到他身上。

接着是一阵窃窃私语声，仿佛剧场里池座的观众在发泄不满，然后开始了一阵动乱的嘈杂声，而且逐渐加强，每个人都说了句话来庆祝公证人带来的这笔巨大财富。

拉斐尔突然服从命运的安排，这使他完全恢复了理智，他迅速地把曾经用来测量过驴皮的餐巾铺在桌子上。

他不听任何人的话，在餐巾上摊开了那张驴皮，他看见餐巾上画出的轮廓线同驴皮真正的轮廓已经有小小的距离，不禁猛烈地战栗起来。

泰伊番大声说：“他怎样啦？他不花气力就得到这笔财产了。

” 比西乌对埃米尔说：“扶着他点，沙蒂翁，快乐过头会杀了他。

” 拉斐尔回答道：“善良的波里凯老爹，我对这事毫无办法，一点办法都没有。

” 其实他根本不确切地知道他回答的是哪个问题，只是随口回答：“我有强烈的愿望，希望您能如愿以偿……”

这时候，拉斐尔根本没有注意到他这几句表现自私和毫不在乎的平常话，会在老人枯黄和多皱的脸上产生什么反应，他只是像一只受惊的狍子般直起身子。

他看见了一条浅浅的白线出现在黑色的驴皮边沿和红色的轮廓线之间，他不禁发出了一声可怕的尖叫，把可怜的老师吓坏了。

有谁在一生中不曾有过一次侦察蚂蚁的行迹和活动？不曾将干草塞进一个金黄色鼻涕虫借以呼吸的唯一洞口？不曾研究过一只瘦长的蜻蜓的花哨举动？有谁没有欣赏过一片橡树叶子，在红色的背景上突出无数彩色的脉络，活像哥特教堂的玫瑰花形玻璃？谁没有美妙地长久注视雨水或者阳光落在褐色瓦片上所产生的效果？或者欣赏过露珠、花瓣、花萼的形形色色的边缘？谁不曾沉溺在具体的梦幻里，懒洋洋又无所事事，漫无目的却会引导到某种思想里？谁不曾经历过童年的生活，没有工作，懒懒散散，像个野人似的生活？拉斐尔就这样子过了好几天，没有忧虑，没有欲望，感觉身体有明显的好转，觉得特别舒服，这就平息了他的不安，减轻了他的痛苦。

他攀登岩石，坐在高峰上，放眼眺望，前面景致宽广辽阔。

他在那里整天整天地逗留，像草木向着太阳，像兔子守着洞穴。

或者，为了熟悉植物的现象，天空的变化，他便观察大自然在地上、水里和空中各种成就的进展。

他企图和大自然的内在活动结合在一起，并且相当全面地对大自然消极服从，以便对支配仅有本能的生命那种专制而保守的法则俯首听命。

他再也不愿意成为自己的负担。

就像从前的罪犯一样，他们被法庭追捕，只要能到达祭台的阴影下面，就能得救，拉斐尔也尝试着躲进生命的圣殿里。

他终于成功地变成这个广大而有力的果实的组成部分：他适应了各种恶劣天气，住过所有的岩洞，熟悉了所有植物的特性和习惯，研究过温泉的流动状况和矿脉，认识了不少动物，总而言之，他同这块

<<驴皮记>>

一片生机的土地结合得那么好，可以说，他已经抓住了大地的灵魂，探知了它的秘密。对他来说，一切物类的无限形态，都是同一种物质的发展，同一种运动的种种组合的结果，这是一个巨大的存在物在作广大的呼吸，这个存在物活动，思想，走路，长大，拉斐尔也想同它一样长大，走路，思想和行动。

他异想天开地把自己的生命同岩石的生活混同起来，他已植根于岩石之中。

亏得这种神秘的天启论，在他的虚假的康复期，拉斐尔处身在这个充满欢笑的美景最初时刻，就品尝到了第二个童年的乐趣，正如大自然在痛苦的过程中给予一定数量的休息一样，也允准一些有益的谵妄。

他在这里寻幽探胜，计划做干件事，却一事无成，第二天就忘记了昨天的打算，他无忧无虑，觉得自己很幸福，他认为自己已经得救了。

一天早上，他偶然在床上一直逗留到中午，迷迷糊糊还在半睡半醒的梦幻中，在这种状态下，现实会穿上神奇的外衣，而幻想会有现实的轮廓。

他第一次听到了女房东对若纳塔斯报告他的健康状况，若纳塔斯是每天都来问她的。

那个奥弗涅籍的女房东一定是相信拉斐尔还在熟睡，没有压低她那山区妇女高音域。

她说：“他的病没有见好，也没有变坏。

昨天晚上他整夜咳嗽，咳得连灵魂都要咳出来了。

他不停地咳，不停地吐痰，这位亲爱的先生，真叫人可怜。

我同我男人，我们心想，他哪来的力气这样子咳法。

真叫人心碎。

他害的是什么倒霉的病！他是一点儿也没有好转啊！我一直害怕有一天早上会发现他死在床上。

他的脸苍白得像个蜡制的耶稣像！真的，他起床时我看见过他，他的可怜的躯体简直骨瘦如柴。

他闷己甚至不觉得不好！他无所谓，他耗费精力来奔跑，仿佛他的健康好得不得了。

他能忍住毫不抱怨，也算真有勇气。

可是，说真的，他还是埋在地里比躺在草地上好，因为他在受着耶稣的苦难！我们并不希望这样的事情发生，先生，这并不符合我们的利益。

可是即使他给我们的钱现在不给了，我们仍然爱他，我们不是受利益驱使的。

”她接着说，“啊！上帝！只有巴黎人会得到这种怪病！他从哪里得来的？可怜的年轻人，可以肯定他的病不会好了。

这种寒热，您瞧，逐渐使你衰弱，使你消瘦，使你送命！

他一点也不怀疑，一点也不知道，先生。

他一点儿也没有发觉……若纳塔斯先生，不要为这个去哭！应该说，他将因不再受苦而觉得幸福。

您应该为他奉献一台九日祈祷。

我看见过有人因为九日祈祷病就好了，我情愿献一支蜡烛来挽救一个这么温柔，这么善良的人，他简直是复活节的羔羊。

”拉斐尔的声音太微弱了，使人无法听见，他不得不耐着性子听下这场多嘴瞎说。

不过，他的忍耐到了极度时就把他赶下病床。

他对若纳塔斯喝道：“老坏蛋！你想要我死吗？”女房东以为看见鬼了，吓得赶快逃走。

拉斐尔继续说：“我不许你对我的健康有丁点儿担心。

”老仆人一边揩眼泪一边回答：“是的，侯爵老爷。

”“你，从今以后，没有我的命令你最好不要到这儿来。

”若纳塔斯很想听从命令；可是，在离开以前，他用忠诚和同情的眼光望了侯爵一眼，拉斐尔从眼光中读到了他的死亡判决。

拉斐尔一下子气馁了，猛然间明白了自己的真实处境，他坐在门槛上，双手交叉的胸前，垂下了脑袋。

若纳塔斯吓坏了，走到主人身边。

……

<<驴皮记>>

媒体关注与评论

译后记 如果人世间真有一块驴皮，使你的一切愿望都能实现，同时随着愿望的实现，驴皮将会缩小，你的生命也会缩短，试问，你是否愿意接受这块驴皮？对大多数人来说，答案将是肯定的。

且不说那些如本书的主人翁那样，穷途末路，已经输掉身上最后一枚金币，准备投水自杀的人，世上有许多人，面对金钱和物质享受的诱惑，还不是将名誉、地位、家庭、祖国，甚至自己的生命，全部置诸脑后，而甘冒天下之大不韪，不顾道德、法律、舆论的阻力，杀人放火，诈骗盗窃，无所不为，小小一张驴皮，哪里阻止得住他们？然而这块小小的驴皮，巴尔扎克还是费尽心思才得到的。

巴尔扎克经过十载艰辛，深刻地体验了金钱的威力和贫穷的痛苦，深知一个人如果疯狂地追求金钱，世间上很少有力量能够阻止他。

巴尔扎克首先想到的力量，是良心的谴责和特殊的疾病。

在这部小说里，召开盛大宴会的东道主是泰伊番，而且在小说里一再提到《红色旅馆》，可见泰伊番是经常出现在巴尔扎克脑际的一个人。

为什么这个形象会缠住巴尔扎克，挥之不去呢？原来在《红色旅馆》里，泰伊番是个杀人犯，他用最要好的朋友的解剖刀，杀害了一个商人，盗走了商人的十万法郎珠宝，逃之夭夭，害得他的最要好的朋友被军事法庭判处死刑。

泰伊番因此发了财，当上银行家，拥有价值一百万的地产，在社交场所出现时，他很爱笑，举止态度完全像个慈祥的老好人。

他完全逃脱了法律的制裁，正在安享他的不义之财。

巴尔扎克没有违反现实对这样一个人给予的制裁，正如《驴皮记》里拉斐尔得到六百万遗产以后，泰伊番所说的：“拉斐尔先生已成为六百万法郎的富翁，登上了权的宝座。

他是国王，他可以为所欲为，他凌驾一切，像所有的富翁那样。

对他来说，从今以后，所谓‘法国人在法律面前人人平等’，不过是记载在大宪章里的一句谎言。

他不会服从法律，法律倒要服从他。

没有为百万富翁而设的断头台，也没有对他们的行刑的刽子手。

”拉斐尔回答道：“他们都是给自己行刑的刽子手。

”
.....

<<驴皮记>>

编辑推荐

如果人世间真有一块驴皮,使你的一切愿望都能实现,同时随着愿望的实现,驴皮将会缩小,你的生命也会缩短,试问,你是否愿意接受这块驴皮?在资本主义的金钱世界里,尔虞我诈,杀人越货的事层出不穷,恶人得逞于一时,法律和舆论往往奈何他们不得,正义不能伸张。巴尔扎克向恶人们发出深刻的诅咒:你们接受了驴皮,必将给自己当行刑的刽子手!这就是《驴皮记》的喊声。

<<驴皮记>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>